

**傳真號碼 Fax No : 2296 7468**

「中銀信用卡飛行里程」計劃登記/換領表格

## “BOC Credit Card Superior Travel Awards” Enrollment Form/ Mileage Redemption Form

請以英文正楷填寫下列表格，可接受影印本。

Please complete in English and in BLOCK LETTERS. Copies are acceptable.

### 個人資料 Personal Information (必須填寫 All fields are required)

中銀信用卡 BOC Credit Card

信用卡號碼

Credit Card No.:

				-					-					-				
--	--	--	--	---	--	--	--	--	---	--	--	--	--	---	--	--	--	--

姓

Family Name:

名

Given Name:

身份證/護照號碼

HK I.D./Passport no.:

日間聯絡電話

Day time contact No.

註：中銀銀聯雙幣信用卡參與本計劃需以港幣帳戶號碼登記兌換飛行里數。中銀恒地會 Visa 白金卡的積分不可與其他中銀信用卡積分合併使用。

Remark: Holders of a BOC CUP Dual Currency Credit Card will have to use an account dominated in the Hong Kong currency to register for or to redeem mileages. Gift Points earned by BOC Henderson Club Visa Platinum Card cannot be pooled together with Gift Points of other BOC Credit Card(s) for redemption purposes.

### 登記表格 Enrollment Form

(如已登記成為「中銀信用卡飛行里程」計劃會員表格，毋須再填寫，以免重複)

(To avoid duplication, please do not fill in the Enrollment Form if you are already a BOC Credit Card Superior Travel Awards member)

無論閣下是否已成為下列任何飛行獎勵計劃之會員，均須登記為「中銀信用卡飛行里程」計劃會員，方能將中銀信用卡簽帳積分轉至下列任何一個飛行獎勵計劃。

Irrespective of your membership status with the following air mileage rewards program, please first enroll in the BOC Credit Card Superior Travel Awards program by completing the above enrollment form before applying to transfer your BOC Credit Card Rewards Gift Points to any of the related frequent flyers air mileage program.

**你是否已成為下列飛行獎勵計劃之會員？ Are you currently a member of the following mileage program(s) / club(s)?**

請於適當的方格內加上『✓』號表示 Please “✓” the appropriate box

<input type="checkbox"/> 是 (請選擇以下計劃及填寫會員號碼) <b>Yes</b> (Please tick the appropriate box(es) / club(s) and fill in your membership number)	
<input type="checkbox"/> 『亞洲萬里通』 Asia Miles	會員號碼: Membership No.:
<input type="checkbox"/> 『國航知音』 Air China (Companion Club)	會員號碼: Membership No.:
<input type="checkbox"/> 『東方萬里行』 China Eastern Airlines (Eastern Miles)	會員號碼: Membership No.:
<input type="checkbox"/> 『南航明珠俱樂部』 China Southern Airlines (Sky Pearl Club)	會員號碼: Membership No.:
<input type="checkbox"/> 否 如選擇“否”，請填寫以下部份 <b>No</b> (Please complete the part below if you tick this box) 本人欲成為以下飛行獎勵計劃之會員 (只適用於非會員並可同時選擇四項) I wish to apply for membership of the following mileage program(s) /club(s) (New member can choose to join all 4 program(s) / clubs(s) at the same time )	
<input type="checkbox"/> 『亞洲萬里通』 Asia Miles	
<input type="checkbox"/> 『國航知音』 Air China (Companion Club)	
<input type="checkbox"/> 『東方萬里行』 China Eastern Airlines (Eastern Miles)	
<input type="checkbox"/> 『南航明珠俱樂部』 China Southern Airlines (Sky Pearl Club)	

**換領表格 Redemption Form**

請於適當的方格內加上『✓』號表示 Please “✓” the appropriate box

航空公司名稱 Name of the Airlines:	換領資料 Redemption details
<input type="checkbox"/> 『亞洲萬里通』 <b>Asia Miles</b> (禮品編號 Gift Code: 01678)	<input type="checkbox"/> 換領里數 Number of Mileage: _____ <b>簽帳積分 15 分=1 『亞洲萬里通』 里數</b> <b>15 Gift Points = 1 Asia Mile</b> > 首次兌換: 簽帳積分每 15,000 分=1,000 『亞洲萬里通』 里數 > 其後每次兌換: 簽帳積分每 7,500 分=500 『亞洲萬里通』 里數 > Initial transfer of 15,000 Gift Points = 1,000 Asia Miles > Subsequent transfer: In the multiple of 7,500 Gift Points or 500 Asia Miles
<input type="checkbox"/> 『東方萬里行』 <b>China Eastern Airlines (Eastern Miles)</b> (禮品編號 Gift Code: 03678)	<input type="checkbox"/> 換領里數 Number of Mileage: _____ <b>簽帳積分 12 分=1 點 『東方萬里行』 積分</b> <b>12 Gift Points = 1 Eastern Miles Point</b> > 首次兌換: 簽帳積分每 12,000 分=1,000 點 『東方萬里行』 積分 > 其後每次兌換: 簽帳積分每 6,000 分=500 點 『東方萬里行』 積分 > Initial transfer of 12,000 Gift Points = 1,000 Eastern Miles Point > Subsequent transfer: In the multiple of 6,000 Gift Points or 500 Eastern Miles Point

『南航明珠俱樂部』 <b>China Southern Airlines</b> <b>(Sky Pearl Club)</b> (禮品編號 Gift Code: 05678)	<input type="checkbox"/> 換領里數 Number of Mileage: _____ <b>簽帳積分 12 分=1 公里</b> <b>12 Gift Points = 1 Eastern Miles Point</b> > 首次兌換: 簽帳積分每 12,000 分=1,000 公里 > 其後每次兌換: 簽帳積分每 6,000 分=500 公里 > Initial transfer of 12,000 Gift Points = 1,000Km > Subsequent transfer: In the multiple of 6,000 Gift Points or 500Km
『國航知音』 Air China <b>(Companion Club)</b> (禮品編號 Gift Code: 02678)	<input type="checkbox"/> 換領里數 Number of Mileage: _____ <b>簽帳積分 8 分=1 公里</b> <b>8 Gift Points = 1Km</b> > 首次兌換: 簽帳積分每 8,000 分=1,000 公里 > 其後每次兌換: 簽帳積分每 4,000 分=500 公里 > Initial transfer of 8,000 Gift Points = 1,000Km > Subsequent transfer: In the multiple of 4,000 Gift Points or 500Km

\*\*詳情請參閱中銀信用卡飛行里程計劃之條款及細則。 Please refer to the terms and conditions of BOC Credit Card Superior Travel Awards for details.

請在下列簽署，以便授權上述公司取得閣下之個人資料、帳務及任何其他有關資料，並將該等資料包括本表格之資料，提供予有關航空公司作批核閣下會籍之用途，及/或將閣下的中銀信用卡簽帳積分兌換為有關航空公司之里數，並轉入閣下在有關航空公司之會員帳戶內。本人已詳閱並同意接受『中銀信用卡飛行里程』計劃之條款及細則所約束。本人同意遵守有關航空公司之條款及細則，該條款及細則將連同會籍冊子由航空公司一併寄上。本人明白須遵守有關航空公司個別條款，本人亦同意有關航空公司保留有合理通知之修改或取消個別條款及細則之權利，亦毋須負責因此造成任何損失之責任。『亞洲萬里通』由 Cathay Pacific Loyalty Programmes Limited (CPLP) 管理。而 CPLP 會按有關個人資料的政策和守則，以及個人私隱條款，將閣下所提供的個人資料用於『亞洲萬里通』旅遊獎勵計劃的發展、資料研究及客戶通訊中。

By signing and submitting this enrollment form, I hereby authorize Asia Miles™/ the above airlines to use my personal data for the processing and the transfer of my Gift Points to relevant mileage program. I have read and agreed to be bound by the Terms & Conditions of BOC Credit Card Superior Travel Awards. I understand the above companies have their own Terms & Conditions and agree to be bound by those Terms & Conditions as well. The Terms & Conditions include limitations and exclusions on the liability of the companies and their partners. I also agree the above companies have the right to change the Terms & Conditions at any time without any prior notice and do not have any liability for such changes. Asia Miles is managed and operated by Cathay Pacific Loyalty Programmes (CPLP). Pursuant to the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance of Hong Kong SAR, the CPLP may use the collected personal information for ongoing research and programme developments and for communicating with its members.

請將填妥之表格寄回香港干諾道西 68 號中銀信用卡中心 20 樓，中銀信用卡(國際)有限公司客戶服務部收，亦可傳真至 2296 7468。若已傳真，則毋須將表格寄回，以免重複申請。

Please send your completed enrollment form to Customer Service Department, 20/F, BOC Credit Card Centre, 68 Connaught Road West, Hong Kong or fax to 2296 7468. The enrollment form can either be sent by fax or by mail; please do not mail faxed enrollment form to avoid duplicate processing.

簽署  
Signature : \_\_\_\_\_

日期  
Date : \_\_\_\_\_


簽署須與中銀信用卡申請表簽署式樣相同

Must correspond with your signature on your BOC Credit Card Application Form

### 『中銀信用卡飛行里程』計劃條款及細則：

1. 所有中銀信用卡卡戶(「卡戶」)如欲參加「中銀信用卡飛行里程」計劃(「本計劃」),或現為「亞洲萬里通」、「國航知音」、「東方萬里行」或「南航明珠俱樂部」會員,均必須登記成為「中銀信用卡飛行里程」計劃之會員以便日後換領飛行里數之用。卡戶可於中銀信用卡(國際)有限公司(「卡公司」)網站或經 24 小時客戶服務熱線下載/領取有關登記表格。中銀銀聯雙幣信用卡卡戶參與本計劃需以港幣帳戶號碼登記或兌換飛行里數。
2. 本計劃只適用於印有  標誌並在香港發行的中銀信用卡。中銀銀聯雙幣信用卡換領禮品/現金券需以港幣帳戶號碼申請。中銀長城國際卡、美金卡、中銀採購卡、中銀易達錢、中銀預付卡、私人客戶卡及已參與「現金回贈」計劃卡戶除外(「合資格信用卡」)。
3. 參加本計劃的卡戶,其合資格信用卡帳戶需有效及信用狀況良好,方可將簽帳積分轉為本計劃之飛行里數。
4. 每 15 分積分可兌換 1「亞洲萬里通」里數。卡戶首次將積分兌換「亞洲萬里通」里數時,須兌換不少於 15,000 積分或 1,000 里數。其後之兌換可以 500 里數作基本單位或 7,500 積分之倍數遞增。
5. 每 12 分積分可兌換中國南方航空 1 公里或 1 點中國東方航空積分。卡戶首次將積分兌換上述航空公司之飛行里數時,須兌換不少於 1,000 公里/點或 12,000 積分。其後之兌換可以 500 公里/點作基本單位或 6,000 積分之倍數遞增。
6. 每 8 分積分可兌換中國國際航空 1 公里。卡戶首次將積分兌換中國國際航空飛行里數時,須兌換不少於 8,000 積分或 1,000 公里。其後之兌換可以 500 公里作基本單位或 4,000 積分之倍數遞增。
7. 卡戶名下所有合資格信用卡主卡之簽帳積分均可合併作為兌換飛行里數之用。此計劃只適用於主卡持有人。
8. 已兌換成里數的積分不能退回卡戶之信用卡帳戶內。兌換飛行里程需時四至六星期。
9. 積分的累積或兌換若涉及任何舞弊或欺詐行為,所有已累積的積分/飛行里數及中銀信用卡帳戶均可被取消。卡公司保留採取任何其認為適當的法律行動。
10. 已兌換成有關航空公司里數的積分,或參與本計劃之航空公司就其飛行計劃採取的任何行動,卡公司概不承擔責任。
11. 卡戶成功申請加入任何參與本計劃之航空公司飛行計劃後,有關航空公司將會通知卡戶其飛行計劃的規條及細則,會員必須遵守有關之飛行計劃的規條,並受該等規條約束。
12. 參與本計劃之航空公司可隨時作局部或完全修改其飛行計劃的規條,包括規則、條文、優惠、參加資格及里數轉換,是否作出通知將由該航空公司決定,而該等改變或會對已累積的飛行里數造成若干影響。若因此對客戶造成任何損失,本行概不負責。
13. 卡公司保留毋須事先通知的情況下更改、暫停或取消優惠或修訂其條款及細則之酌情權。
14. 卡公司及有關參與之航空公司就所有事宜及爭議保留最終決定權。
15. 如本計劃之條款及細則的中、英文版有所差異,一概以中文版為準。

### BOC Credit Card Superior Travel Awards Terms and Conditions

1. Cardholder who wishes to participate in the Superior Travel Awards (the "Program") or who is already a member of Asia Miles, Companion Club, Eastern Miles or Sky Pearl Club must enroll in the Program in order to transfer Gift Points to air mileage. Cardholders may download / obtain the registration form at the website of BOC Credit Card (International) Limited (the "Company") or by calling the 24 hours customer services hotline. For registration and redemption, holders of BOC CUP Dual Currency Credit Card will have to use Credit Card account dominated in Hong Kong currency.
2. The Program is only applicable to Credit Cards that are issued in Hong Kong bearing with  logo (excluding BOC GreatWall International Credit Card, USD card, BOC Purchasing Card, BOC Express Cash, BOC Prepaid Card, Private Label Card and participant of the Cash Rebate plan. ("eligible Credit Card").
3. Only enrolled Cardholders whose eligible Credit Card are valid and in good standing will be entitled to transfer the Gift Points to the respective air mileage .
4. For Asia Miles, every 15 Gift Points is equivalent to 1 Asia Mile. For first time redemption, the minimum level shall be 15,000 Gift Points or 1,000 Asia miles. Redemption shall be in the multiple of 7,500 Gift Points or 500 Asia Mile thereafter.

5. For China Eastern Airlines (Eastern Miles) and China Southern Airlines (Sky Pearl Club), every 12 Gift Points is equivalent to 1 Eastern Miles Point / Kilometer. For first time redemption, the minimum level shall be 12,000 Gift Points or 1,000 Eastern Miles Point / Kilometers. Redemption shall be in the multiple of 6,000 Gift Points or 500 Eastern Miles Point / Kilometers thereafter.
6. For Air China, every 8 Gift Points is equivalent to 1 Kilometer. For first time redemption, the minimum level shall be 8,000 Gift Points or 1,000 Kilometers. Redemption shall be in the multiple of 4,000 Gift Points or 500 Kilometers thereafter.
7. Gift Points from various eligible Credit Card under the same Main Card Cardholder can be pooled together for redeeming air mileage. The Program is only applicable to Main Card Cardholder.
8. Once a redemption request has been accepted and processed by the Company, all Gift Points so redeemed and deducted from Cardholder's eligible Credit Card account cannot be restored. Transaction will take up to 4 to 6 weeks to complete.
9. Any fraudulent use or abuse of the Program or the redemption process may result in forfeiture of the accrued Gift Point(s) / air mileage as well as the cancellation of the card account(s). The Company further reserves the right to take such legal actions as may be appropriate in such instances
10. The Company accepts no liability for the Gift Points transferred to any of the participating airline(s) under this Program or for the actions taken / contemplated by a participating airline(s) in connection with its mileage program or otherwise.
11. Cardholder is subject to and must comply with the terms and conditions of respective participating airline(s) in which they have enrolled. Cardholder who has successfully applied for the mileage program will be notified of the Terms and Conditions by the participating airline(s).
12. The participating airlines may change its program rules including regulations, policies, benefits, participation conditions or mileage levels, in whole or in part, at any time with or without prior notice, even though such changes may materially affect the value of the free mileage already accumulated.
13. The Company reserves the right to change, suspend or terminate the Program or to amend its Terms and Conditions at its sole discretion without prior notice.
14. All matters and disputes are subject to the decision of the Company and airlines.
15. Should there be any discrepancy and inconsistency between the English and the Chinese versions of these Terms and Conditions, the Chinese version shall prevail.